

# LA VERDAD



ADMINISTRACION EN LA "FRANCE"

DIRECTOR: MIGUEL D. GIL

APARECERA LOS JUEVES

SUSCRIPCION MENS AL \$ 0.50  
NUM. RO SU LTO - 0.25

SOLICITADAS  
Por linea, primera publicacion \$ 0.05  
" pub. subsequent \$ 0.03

## LA VERDAD

RIVERA, JULIO 8 DE 1897.

### Nuestro comercio

I

Las circunstancias excepcionales por que atraviesa nuestro comercio, exigen tambien excepcionales medidas. Lo mismo el comercio de la villa que el de toda la campana departamental han sufrido y estan sufriendo ruidos y golpes del que con dificultad podran salir. La paralización absoluta de transacciones, amenaza de los perjuicios que tienen necesariamente que sufrir por el estado anormal del pais, les afecta tan hondamente que casi puede asegurarse, ninguna casa se halla hoy en condiciones para hacer frente a sus naturales compromisos. Hay casas de campana que han cerrado sus puertas hace tres meses, teniendo sus mercaderias enojadas o en depósito arruinadas y perdiéndose otras, más afortunadas en este punto, pero no menos sacrificadas, tienen abiertas sus puertas, pero sus existencias sufren las mermas y depreciaciones consiguientes. No hay quien compre. A duras penas tienen salida los artículos de comestible, y eso para los que aun tienen algo que vender. Escasean muchos artículos, faltan otros y en general, los que existen han encarecido. Tenemos, pues, un comercio que lejos de ganar, pierde. No hay casa alguna que saive hoy ni ya los intereses de su capital y crédito, sino los gastos asociados de su ramo. Asi lleva perdido, más de dos meses y si las cosas no cambian, muchas de ellas no podran subsistir, dentro de poco tiempo.

Como es posible, que en estas condiciones puedan corresponder a los compromisos contraídos? En circunstancias menos graves que estas hemos visto en otros paises, ser el comercio objeto de grandes preferencias y concesiones. La ruina de un comercio, es la ruina de un pueblo. La preponderancia y el poder de éste se mide por la importancia de sus operaciones comerciales. Y este principio que rige para los grandes emporios del mundo, tiene que subsistir como doctrina para zonas limitadas como la nuestra.

Es necesario que a nuestro comercio se le den facilidades legales y si no se las dan, deba pedir las con justísimo y justificado motivo.

A nuestro modo de entender lo único que en estos momentos podria salvar nuestro comercio seria una moratoria general, ya fuese dictada gubernativamente, ya fuese concedida por el alto comercio de la Capital por medio de un *modus vivendi*.

Sobranamente el comercio de Montevideo, por el mismo instituto de conservación, accederia a la demanda, pero más fuerza que ese mismo instituto tendria la unanimidad en la peticion hecha por todos los comerciantes del departamento.

Al correr de la pluma escribimos estas lineas sobre tan delicado asunto, llevados sólo del buen deseo de que nuestro comercio pueda contentarse en el camino a cuyo fin esta la ruina y el descrédito. Y si nos atrevemos a publicarlo aqui, es solamente para que el mismo comercio estudie el punto y lo dilucide con la atencion que se merece. Tal vez la idea no sea aprovechable en absoluto, tal vez sirva en parte; nada mejor que el puede decirlo, porque nadie mejor que el sabe lo que le conviene; pero entendemos que debe hacer algo para contrarrestar los perjuicios gravísimos que viene sufriendo y que, quien sabe, tiene aun que sufrir.

### Cuba Española

La falta absoluta de periódicos de la capital y de otra clase de comunicaciones con el resto del mundo, nos hacen desconocer el estado de las guerras, que sostiene la madre patria en las Islas Filipinas y en las Islas Antillas. Alguno

que otro telegrama que por casualidad ha llegado a nuestras manos, transmitido en algún periódico rural, carece para nosotros de verosimilitud, por cuanto ignoramos el origen de donde proviene. Y sabido es que en esto de fabricar telegramas a gusto y sabor de apasionados partidistas, las dos guerras citadas han sido causa de los más burdos inventos.

Estamos pues sin saber a ciencia cierta el estado de esas guerras, el cual como sabemos nuestros lectores, fué siempre objeto preferente de nuestros cuidados.

Noticias particulares nos hacen saber que el triunfo de las armas españolas es ya un hecho incontestable para todos y que la pacificación de las islas insurreccionadas será un hecho positivo como consecuencia de aquél, pero tambien para esto debemos esperar una confirmación.

La cesacion del mando del general Polavieja en Filipinas y el retiro de Weyler de la Isla de Cuba, danse tambien como hechos consumados, pero si bien nos inclinamos a creer lo primero, no creemos, sin embargo, lo segundo.

Como muchos de nuestros lectores siguen con marcado interés los asuntos españoles, hemos pedido a Montevideo por medio de servicios extraordinarios, que nos suministren detalles con que poder satisfacer su natural deseo.

Creemos que desde el número próximo podremos proporcionar lo que prometemos.

### EL CAJISTA

Sea cual fuere el lado por donde se mire, el oficio de cajista merece la pena de aprenderse aun cuando para ello se gaste varios años. Con él, como cualquier otro oficio, el hombre se puede ganar la vida honestamente y reunir también un capital más o menos grande, siempre que su ambicion no quede satisfecha con reunir durante la semana el dinero necesario para gastar el sábado y el domingo, como hacen por desgracia muchos artesanos que trabajan, no para ellos, sino para sostener las tabernas y casas de juego.

El oficio de cajista permite llegar a impresor y en seguida a propietario de una casa editora, pero aun cuando así no fuera y aun cuando nunca se pase de par tipos, el cajista puede adquirir una educacion tan variada como útil con solo aprovechar las ideas de aquellos que escriben cuartillas.

El oficio de cajista ha de aprenderse desde muchacho y empezar por lo que en este pais se llama "el diablo de la imprenta" sin temor de que ese nombre sea demasiado bien aplicado. El diablo es pinta de negro desde los pies hasta la cabeza, y aquel muchacho cuyo color haga justicia a este nombre en la imprenta, demuestra desde luego que no tiene miedo a la tinta, a la grasa ni al trabajo, a menos de tenerlo al agua, lo cual se conoce tambien a primera vista.

Así, pues, "el diablo" ha de serlo tanto como pueda, hacer su trabajo bien y pronto y dedicar el tiempo sobrante a ayudar a los cajistas, primero a distribuir y después a parar los tipos. Si en esto no muestra empeño, no saldrá de diablo nunca.

En cuanto a la paga, es en este lo mismo que en otro oficio, muy pequeña para los torpes, mediana para las medianías y muy buena para los sobresalientes. Aquí donde se anuncia tanto, el que sobresale en la composicion de anuncios, muchos de los cuales tienen que ser verdaderamente artificios, encuentran siempre colocaciones con muy buen salario.

El que es cajista puede ser después impresor con tal que además de saber parar tipos y economizar sus sueldos renna las cualidades indispensables para el hombre de negocios.

Las cualidades más importantes para el impresor son las de saber seguir al pie de la letra las instrucciones que recibe y la de no hacer promesas de astra.

Ubanos a decir que el impresor obediente y puntual haria muy pronto una fortuna, pero la verdad es que hasta ahora no hemos visto ninguno y si acaso los hay, nos atrevemos a asegurar que los que tienen alas debajo de la chaqueta y deben haber sido hechos para ejercer su oficio en el seno de los justos.

La educacion que se requiere en una imprenta es mucho más útil que la que se recibe en las escuelas. En ningún otro lugar florea el saber humano como en la atmósfera que rodea la caja de los tipos. Allí, el que quiere saber se pone en contacto con los hombres más doctos en toda clase de materias, lo mismo en las artes que en las ciencias, en el comercio que en la politica. Aun cuando después de algunos años haya de cambiar de profesion, el cajista puede utilizar siempre los conocimientos que ha adquirido en la imprenta, mientras que lo que se aprende en la escuela de terceras partes cuando menos tienen que olvidarse para comenzar el aprendizaje en la vida práctica. En las Universidades, por ejemplo, se gastan años y felices días en el estudio del latín, griego y varias teorías cuyo valor práctico para el hombre de negocios no es ni la mitad del que tienen los conocimientos que el cajista puede aprender en un solo año sin costarle nada más que poner cuidado en leer el original que tiene siempre ante sus ojos.

(El Comercio—N. York.)

### El primer retrato

IMPRESO EN LOS TALLERES DE LA FRANCE EN LIVRAMENTO

OPINIONES DE LA PRENSA LOCAL

Los Sres. Eduardo Ferrareso y Jesús Seoane a quienes debemos el dibujo y la ejecucion, respectivamente, del primer retrato de tipografía, grabado sobre cartón que ha salido de los talleres de nuestra casa, LA FRANCE, de Livramento—trabajo llevado a cabo por cuenta de aquellos mismos señores—dirigieron a las redacciones de los periódicos locales, la siguiente espuela, que ha dado lugar a las apreciaciones que más adelante registramos:

Ha aquí la espuela de los señores Ferrareso y Seoane:

Sr. ....  
Teuemos el honor de adjuntarle un ejemplar del retrato del Coronel Don Diego Lamas, impreso en la Tipografía LA FRANCE, en esta ciudad.

El único mérito del trabajo ha estribado en la absoluta escasez de medios disponibles para esa clase de obras, lo que acrecentó una dificultad que de otro modo no hubiera existido.

Esperamos quiera aceptar esa muestra de nuestro aprecio, al mismo tiempo que le suplicamos quiera insertar en su ilustrada hoja el atencio que va adjunto.

Saludamos a Vd. atte.

E. FERRARESO

J. SEOANE

Livramento, Junio 97.

### EL RETRATO DE LAMAS

O Sres. E. Ferrareso e J. Seoane, tuvieron a amabilidad de nos enviar una atenciosa carta acompañada de un magnífico retrato en punto grande, de Sr. Coronel Diego Lamas, jefe de las fuerzas revolucionarias desta Republica.

O difícilísimo trabajo que temos sobre nossa mesa, como tantos outros que temos visto, mais uma vez honram aqueles habeis artistas, aos quae sinceramente agradecemos.

Para o anuncio que vai publicado em nossa 3a. pagina, chamamos a atencáo dos leitores.

(O Canabarro)

É um lindo trabalho typographico dos Srs. Ferrareso e Seoane, impresso nas officinas de LA FRANCE.

Agradecemos a remessa que tão gentilmente fizeram-nos de um exemplar.

(A Madrugada)

Ao apaixonado de atencáo cartinha remittida pelos Srs. E. Ferrareso e J. Seoane, recebemos um retrato, em ponto grande, do chefe revolucionario sr. major D. Diego Lamas.

O trabalho, que é devido á habilidade daquelles dois cavalheiros, está bom, e põe em evidencia os meritos dos Srs. Ferrareso e Seoane.

Gratos pela deferenca.

(O Maragato)

Pela acreditada empresa typographica do Sr. Miguel Gil, fomos honrados com o retrato do Sr. Coronel Diego Lamas, actualmente chefe militar das forças revolucionarias, em operacáo em uma vizinha republica.

O magnifico trabalho, hora, mais uma vez, aquella importante officina principalmente aos seus artistas, Srs. J. Seoane e E. Ferrareso.

Sinceramente agradecemos.

(O Filhote)

Nuestro Director, como propietario de LA FRANCE, envia a sus colegas de la prensa la expresion de su sincera gratitud por los buenos juicios que han tenido a bien emitir.

Verdaderos amigos del arte de Gutenberg, nos alienta y satisface verlo florecer, al par que nos sentimos orgullosos del grado de aliento que alcanza actualmente por estas alturas. Sin temor de aparecer protervos, podemos decir que Rivera y Livramento tienen, después de Montevideo, el primer puesto en lo tocante a tipografía, al lado de toda la campana de nuestro pais. No hay trabajo del ramo, por complicado que sea, que entre nosotros no pueda llevarse a cabo con toda la perfeccion exigible, llegando hasta el extremo difícilísimo de aplicarse la imprenta a lo que solo es obra de la litografía—como este último trabajo que acaba de salir de los talleres de LA FRANCE.

Para los habitantes de Livramento y Rivera, tendrá que ser agradable y honroso poder decir:

—YA NO NECESITAMOS DIRIGENOS A NINGUNA CAPITAL PARA EDITAR UN RETRATO—EL MAS DELICADO DE TODOS LOS TRABAJOS DE IMPRESION.

### Bellezas de la época

GUARDIA VECINAL

Durante unos dias el vecindario de Rivera estuvo a merced del bandolerismo. En ausencia de fuerzas de guarnición y la falta de una guardia vecinal creada para estos casos en todos los pueblos de la Republica excepto en éste, han sido el incentivo para que el ladrón, seguro de la impunidad, cometiese toda clase de robos y prepotancias. Fueron varias las casas saqueadas, unas de día, otras de noche; unas en ausencia de los dueños, otras en su presencia y hasta obligándolos por la fuerza a ser cómplices en su mismo dolo. Llegó a tal extremo la audacia de los bandidos, que a las doce del día, en la plaza principal de la villa, cuatro individuos ostentando divisa blanca penetraron en la casa del armero Don Pedro Caribou que se hallaba trabajando y le obligaron a que los entregase todas las armas que a los supuestos partidistas les parecieran mejores, sin despreciar siquiera

a aquellas que estaban inscribibles por estar ya pasadas.

Estos mismos caballeros lucian sobre sus respectivos caballos grandes porciones de carne cruda, proveniente, según hemos sabido, de una vaca muerta por ellos a tiro de remington y desmenuzada con facón.

Uno de los mismos asaltantes a la casa del armero, el día anterior habia cometido otra fechoria parecida, en la casa del Sr. Zucaret, tomándole un cogiullo y largándose con él. El Sr. Zucaret pudo rescatar su mercaderia, después de haber metido en el bolsillo del tomador una perligonada lanzada con buena escopeta y haberle amenazado con algo más.

En otra de las huchas comidas por asaltante gente, perdió la vida un huroral trabajador llamado Juan Caribou, que como decimos en otro lugar, fué muerto y robado hasta de sus humildes ropas.

Ante hechos semejantes alarmados y no sin razón el vecindario y en la noche del sábado celebró una reunión en el Hotel de Tommasi, organizando en ella el servicio de una guardia vecinal coadyuvada por algunos orientales residentes en Santa Ana, sin distinción de color politico.

Aplaudimos la idea, puesto que previosos de lo que ha sucedido, hace más de un mes nos permitimos recomendar la creacion de esa guardia al Sr. Juez Letrado, que, sino por órdenes superiores, al menos como caracterizado vecino de la localidad, ó más aún, por estar dentro del carácter de sus funciones públicas, era y es la persona indicada para semejante iniciativa: aplaudimos la formacion de esa guardia con el fin de salvaguardar los intereses y vidas de los convencidos y lamentamos no se haya formado antes.

Quizás no tuviésemos que lamentar ningun caso de los sucesos de que ha sido victima el pueblo de Rivera.

He aquí las disposiciones tomadas por la guardia de vecinos:

### EDICTO

Considerando la anomalía de la situación por que atraviesa el pais, y encontrándose el departamento sin guarnición y a merced del bandolerismo que ya ha comenzado a hacerse sentir, el pueblo constituido en policia dispone:

Art. 1º. Queda absolutamente prohibido el transitar a caballo por las calles del pueblo desde las 7 de la noche hasta las 6 de la mañana.

Art. 2º. Queda igualmente prohibido las serenatas y bailes así como el disparar, armas de fuego ó cohetes.

Art. 3º. Prohíbese también a todas las personas que no formen parte de los cantones ó patrullas de la policia vecinal, el recorrer las calles armados así como a los almaceñeros, el despachar bebida después de las 4 de la tarde.

Art. 4º. Los contraventores a las anteriores disposiciones serán detenidos y sujetos a las responsabilidades del caso en la forma que la policia vecinal lo resuelva.

Art. 5º. Se ruzga a los jefes de fuerzas organizadas de uno y otro bando contendiente el impedir la entrada de grupos sueltos a la población, sobre todo durante la noche.

Rivera, Julio 4 de 1897.

Manuel de Castro—Agustín Ortega—Juan Abellá y Escobar—Pantaleón Quisada—Fernando Rodríguez—Camilo Loy—Francisco Piscitiano—Antonio Tomassi—Marçal Boverde—Juan B. Magnone—Avenzo Abascal—Máximo Díaz—Juan B. Martínez—Gabriel Anollés—José Díaz—Dionisio Chiassoni—Vicente Ghemi—José Posada—Pablo Guye—Ricardo Eguía—Francisco Somoza—José T. Mans—Valentín Machado—Ignacio Bonet—Dario Vicencio—Agustín Lionart—Pedro Abellá y Escobar.

(Signen las úrmias.)

Los servicios prestados hasta ahora por los cantones formados para la guardia vecinal, han dado los más halaguetos resultados,



En la primera noche de servicio fué perseguido y aprehendido un hombre, que á las 9 de la noche y en las inmediaciones de la casa del Sr. Don José Díez, fué encontrado sin que pudiese dar explicación satisfactoria de su presencia, ni de dos tiros que se oyeron en aquel lugar. Interrogado sobre este punto, contestó que se hallaba solo y que su caballo lo había dejado á pocas cuadras de allí, en dirección al fortín. Estas circunstancias unidas á haberse reconocido al mismo individuo, momentos antes había rondado por aquellas inmediaciones tratando de inflagar qué número de cuarteles había establecido, era curiosa por sí misma y si estaba no bien armada, así como su alocución sin el castidad del canto que actúa en la línea, en la casa del Sr. Don Francisco Pisciottano.

Atarilo cabos, como suele decirse, se pudo sacar en limpio que la casa de comercio de Don José Díez, era la finca la aquella noche, para ser sacrificada.

El detalle de declarar llamarse Cipriano Eche y ser sargento de las fuerzas de Julio Barcos, lo que más tarde fué comprobado, con el apén line de haber desertado del ejército partidista con armas y caballo, que vendió en Santa Ana.

Con el objeto de evitar responsabilidades, el jefe del cantón que es de la Guardia Nacional, Dr. Don Manuel Castro, Jefe del Departamento, dispuso que el preso se fuese entregado en depósito provisorio á la guardia brasilera que guarnece la línea internacional. También al individuo Fulco fué reconocido como desertor del ejército brasilero.

La segunda noche de servicio policial pasó sin alteración alguna. La vigilancia en los 10 cantones es por igual activa y diligente. El jefe de la guardia recorre varias veces durante la noche, todos los puntos más importantes del radio urbano y puede comprobar el cuidado y celo con que cada cuartel se encierra en el desempeño de sus funciones.

La noche del Martes para el Miércoles, ha sido de alguna alarma. Corrió la noticia de haber cruzado algunas calles del pueblo cuatro hombres á caballo, y esta versión dió lugar á que se recolaban las rondas. A las 10 de la noche, se había restablecido tranquilidad completa.

Es de justicia encarecer la buena voluntad manifestada por todo el vecindario para prestar su concurso y coadyuvar al mejor y más cómodo desempeño de la improvisada policía. El Dr. Don Manuel Castro, presidente y organizador de la moderna vigilancia, se ha mostrado incansable, sin hipérbole, concurriendo á todo punto y lugar á todas las horas del día y de la noche y prestando su servicio particular en el cantón de su residencia.

Si en diez los cantones establecidos y hacen vigilancia desde las seis de la tarde hasta las seis y media de la mañana.

Suma y sigue

OTRA SESION DE ESPIRITISMO

Efectos de la anterior

Animados por el buen éxito obtenido en la última sesión y convencidos de que el espíritu del ministro imperial habria de darnos importantes noticias de nuestras cosas de actualidad, hemos vuelto á interrogarlo por medio del tripode. Comenzó Don Francisco Carré por decirnos: "qué lo pareció lo que dijo el otro día? Lo vieron ustedes corroborado por los sucesos mundanos? Nos pareció admirable, lo contemplamos, pero en cuanto á lo de la corroboración sólo podemos afirmar á medias. No apareció ni por un queso, y esto de no haber aparecido no corroboró nada, pero puede corroborarlo todo. Así me gusta que piensen ustedes, dijo el espíritu; en ese picaro mundo no hay nada absoluto más que una cosa: los acuerdos de un violín, y eso que ahora no suenan. Cualquiera creería que se halla quebrado, de tanto tocamiento, pero no es así; está desorganizado nada más y el día menos pensado vuelve á desafinar de lo lindo. Con esto pasa como con las vibras que se aplastan con el pie: cuando lo creo que ya está muerta, levanta la cabeza y muere como es debido. Quieras no quieras el hombre es mal; el hombre es enemigo del hombre. En la paz y fraternidad que tanto pregona el filántropo, es sólo de boca: en el corazón hay hiel. Y descubren ustedes de aquellos que con más beatitud se presentan; son los más temibles. No han leído por las esquinas estas palabras? No han advertido? No han querido decir venganza; á lo que quiere decir Dios. Ya lo ven ustedes: los que más hablan de Dios son los que más lo ultrajan. En el

nombre de Dios claman venganza; en el nombre de Dios, exclaman; en el nombre de Dios, elijo; en el nombre de Dios, matan. Ni una palabra, lo traducirán ustedes por espíritu de hiel, pero en nuestro mundo invisibilista tiene una significación simbólica que se halla en un hecho histórico que repetirá por todos los siglos. Fueron los autores el papa Clemente V y Felipe rey de Francia. Además, esas palabras, en ese mundo le misterios representan un pecado; una violación infame de una promesa solemnemente hecha espontáneamente bajo palabra de honor y fe de caballero.

Pero bien, interrumpimos; que fin quise la mano que escribió esas palabras; qué mano es esa. Será la mano negra? Poesdes decirnoslo?—Sin duda alguna, pero mejor es que lo digamos. No veais en ellas nada para vosotros; fundadas como obra anónima, quizás quejadas con conciencia, quizás no tal vez hija de algún cerebro completo, tal vez de una cabeza destarrillada que por similitud anda muella y cimbrera.

Pero es que estamos en época de sobralitos, lo repitamos, y francamente esos sistemas no son nada tranquilizadores. Al llegar aquí no sabemos lo que nos dijo el espíritu para la oírse soltar una carejada tan sonora y rotundamente que nos dejó sordos por un momento. Me habéis oído, continuó el espíritu al poco rato? Si; te has reído. Pues hazcel vosotros lo mismo y nada temais. La ola de las ligaciones no llegará hasta vosotros porque está morida por hipoliticasas. No os anuncié ella, que para nuestro primer domingo de Julio saltará una gran trompeta convertida en unos pantalones descomunales? Pues esos pantalones ya no aparecerán porque se llenaron y no fué de rosas, y aunque la trompeta suene, ni se comoverá la tierra, ni se detendrá el tiempo, ni dejará de brillar el sol.

En este exordio, siguió diciendo el invisible ser, he empleado para vosotros la parte de eternidad que podía, (si la eternidad tiene partes). Me voy hasta San Petersburgo donde me espera el César para consultarme sobre los archivos franceses del tiempo de Carlo Magno... Volveré á hablaros y prepararos á oír cosas estrepandas. Y se fué.

Saqueo

En la noche del viernes último, en momentos en que se encontraba fuera de casa el armero de esta localidad, Sr. Pedro Caribone, penetraron en su taller ciertos caballeros que trabajan á la sombra del árbol de nuestras discordias, y se llevaron algunas armas que allí estaban en compostura, dejando en cambio un puñal que no será difícil resulta ser el hilo por el cual se ha de sacar el ovillo ó el industrial y sus compañeros de empresa.

Nos consta que la policía de la vecina ciudad se ha puesto en campaña y se promete pescar á determinados gullitas que viven constantemente... entre San Juan y Mendoza.

Asesinato

El occidido carretero Juan Curbello, mozo honrado, trabajador y generalmente apreciado por sus buenas cualidades personales, fué asesinado el otro día, á inmediaciones de Cuñapirú, donde hace años reside.

Se dirigió á su rancho, á caballo, cuando súbitamente rodeado por varios sujetos que después de herirlo mortalmente lo desandaron y se fueron con su caballo.

No es difícil que los bandideros autores de ese y de otros crímenes, caigan en manos de la justicia y reciban el castigo inmediato de sus fechorías.

Regeneración de vinos

Los vinos agrios ó torcidos se pueden regenerar fácilmente, añadiéndoles carbonato de sosa en la proporción de 50 gramos de esta sal disuelta en agua, para 100 litros de vino.

La cantidad de carbonato de sosa puede ser aumentada ó disminuida, teniendo en cuenta la mayor ó menor acidez del vino que se quiere regenerar, para lo cual es conveniente hacer previamente un ensayo con una cantidad de vino conocida, y poner en proporción la mencionada sal.

Aunque el carbonato de sosa no es nocivo á la salud en la proporción que se pone, no es conveniente añadir una cantidad excesiva.

Improvisacion

No hay cantos en mi lira, las cuerdas están mudas; No tengo una guitarra para adornar tu sien; De la mudanza vida, en las batallas rudas, No conseguí yo nunca las glorias del Eden!

Mi voz gime sin eco, muy débil es mi acento. Y si canté algún día con íntima emoción, Perdido es el espacio, entre el rumor del viento, Cual jayl del moribundo, mi languida caución.

Y qué he de ofrecerte ahora, oh! pobre amigo mío, Con qué podré brindarte mi pobre corazón? ¡Las lágrimas del triste!—Son ellas el rocío Que ha refrescado siempre la flor de mi ilusión.

Pero jamás olvidéis—tú, que con rostro ufano, Disfrutas los placeres que el mundo guarda en sí, Que hay una noble mano para estrechar tu mano, Y mi corazón de amigo para ofreceros á ti.

Guayiyú, Mayo 17 de 1897. JUAN MILANS

va porque altera sensiblemente el color natural del vino. Hecha la operación, se tapa bien el tonel ó barril en que se coloca el vino, siendo conveniente añadirle cierta cantidad de aguardiente si aquel tiene escasa graduación.

La población de Europa en 1895

La cifra de habitantes del continente europeo en 1895 era de 387.237,700 y en 1896 se elevó aquel número á 397.449.500.

El aumento de población durante el período de los diez últimos años ha sido de 29.922.800 habitantes, ó sea un .88 por ciento de incremento medio anual.

Los países cuya población ha crecido son: Rusia, 12,510,900 habitantes; Alemania, 4,522,000; Austria-Hungría, 3,562,000; Gran Bretaña, 2,452,400; Italia, 1,552,300; Turquía, 1,100,000, y Francia 671,100.

Esta estadística de la población europea puede completarse apuntando la cifra conocida, salvo ocultaciones, de las 22 capitales de Europa.

Londres (sin contar los arrabales), 6,343,166 habitantes; París 2,447,957; Berlín, 1,570,214; Viena, 1,364,548; San Petersburgo, 1,035,433; Constantinopla, 873,665; Madrid, 470,283; Roma, 451,000; Copenhague, 375,719; Lishon, 307,661; Stokholm, 294,885; Bucharest, 196,372; Bruselas, 187,829; El Haya, 189,454; Christiana, 151,287; Atenas, 107,846; Helsingfors (Finlandia) 63,023; Belgado, 61,294; Berna, 48,328; Sofía 57,000; Luxemburgo, 18,187; Cettigne Montenegro, 1,400.

Para la gente de imprenta

Recomendamos especialmente á los señores del gremio tipográfico la lectura del interesante artículo que en la primera página reproducimos y que lleva por título: EL CAJISTA.

Bueno es oír la palabra de las autoridades, de los hombres de experiencia en los diversos ramos del saber.

Misa

El sábado á las 9 a. m., en nuestra Iglesia Parroquial, será reada una misa por el descanso eterno del alma del que fue Martín Garagorri, honorable vecino, de los fundadores de esta villa.

Para el acto han sido pasadas invitaciones.

A Madrugada

En remplazo de O TELEGRAPHO, que desapareció del escenario, con su número 51, después de seis meses de laboriosa y útil existencia; el 1º del corriente Julio ingresó, en las filas de la prensa santafesina, un periódico bimensual con el título que sirve de encabezamiento al presente suelto—siendo su propietario y director el Sr. José Chappino, favorablemente conocido en las lides del periodismo brasilero.

A MADRUGADA, viene en el mismo formato de su antecesor, y trae un bello programa que, para bien de los elevados intereses que el colega se propone defender, deseamos sea cumplido en todas sus partes:

"Poremos—dice A MADRUGADA—ao "servicio da ardua missão, a que nos "consagramos, todo o nosso patriotismo, "tudo, toda a nossa sinceridade, "toda a franqueza de nosso caracter "e todos os entusiasmos da nossa "ardente mocidade.

° O mesmo nome de Madrugada "symbolisa Santa Ana do Livramento "aínda na madrugada do progresso; mas

Compasión para los vencidos

Por espíritu de generosidad y nobleza, porque no nos gusta ensañarnos con el vencido, aunque merecido lo tenga, y porque no sabemos guardar rencores, no queremos publicar algunos escritos que hemos recibido respecto á asuntos de actualidad. Por eso en nuestros amables colaboradores, pero somos de los que decimos: «A enemigo que huye, puente de plata»

Teatro Livramento

LA COMPANIA LUSO-BRASILEIRA

Las bellísimas piezas teatrales Fielidad de Mary y A. Souza SA INDIA, llevadas á escena el Domingo y el Martes, respectivamente, por la Compañía Dramática Luso-Brasileira, Empresa del Sr. Alves da Silva, han tenido el buen desempeño que podía esperarse de artistas como los que figuran en la expresada compañía.

Estos fueron, con justicia, casturosamente aplaudidos y llamados á escena por repetidas veces.

La Compañía Luso-Brasileira es, en su conjunto, algo que puede llamarse: bueno.

Es muy sensible que, debido al frío excesivo de estas últimas noches, la concurrencia al teatro no haya sido bastante numerosa para corresponder á los sacrificios de la empresa y rendir homenaje al mérito de los artistas.

Compañías como la que nos ocupa, no han de parecer frecuentemente por estas apartadas poblaciones; mucho menos si no encuentran en ellas la protección necesaria para salvar, sus grandes gastos.

Esta noche subirá á la escena el precioso drama en siete cuadros O GUIA DA MONTANHA.

Cruz Roja

DE SEÑORAS CRISTIANAS

LISTA N.º 814, A CARGO DE LA SEÑORA DOÑA GABINA B. DE BRUM.

- Sras. y Stas. de Alzaybar . . . \$ 2.00
Maria E. Garagorri . . . . . 0.50
Maria do Carmo R. Blencourt . . . 1.00
Maria Luiza M. dos Santos . . . 0.20
Rafael Duarte Tavares . . . . . 0.50
Timoteo Rodriguez . . . . . 0.20
I. Bonet e Hijos . . . . . 0.50
Justina E. de Inzausti . . . . . 0.50
Juan J. Molke . . . . . 0.50
Luiza G. de Mayo . . . . . 1.00
Juan B. Martinez . . . . . 0.50
Rosa Luzardo de Ramos . . . . . 1.00
Corina O. de Castro . . . . . 4.70
Ana P. de Vargas . . . . . 3.00
Constancia V. de Lay . . . . . 1.00

PAPEL BRASILEIRO

Fidelis N. da Silva . . . Reis 10.000
Isolina P. de Leites . . . . . 1.000
Flora M. de Conceição . . . . . 500
Clotilde dos Santos . . . . . 500
Ana Mesa . . . . . 500

Se ha recibido de la Comisión Central de Señoras Cristianas, un cajón con remedios, útiles de curación y ropas.

Luis Viola

De vuelta de Montevideo, adonde fue en procura de algunos útiles, encuéntrase en la localidad, el cirujano dentista de este nombre.

Ultima hora

A las 3 1/2 de la madrugada, cuando ya está en prensa este número, nos llegan las noticias siguientes: En el cantón de Bottaro, situado á 3 cuadras al oeste de la Estación, hubo que sostener un fuerte tiroteo por espacio de cinco minutos entre las fuerzas que guarnecían dicho cantón y las de los que llegaron allí al aviso de alarma.



Los provocadores eran cinco hombres, dos de ellos a pié, que pretendieron dar un asalto, sin otro fin, sin duda, que el del robo.

Estados U. del Brasil Canudos

Segun los fidedignos informes de los correspondientes de la prensa santaneuse ya solo el nombre y un montón de escorbidos queda de lo que fue Canudos, baluarte de los fanáticos encabezados por el célebre Antonio Maciel (r) Conselheiro que pagó en primer término con su vida el designio temerario que lo animaba de establecer un gobierno a su sabor dentro del gobierno de su país y la imprudencia de no haberse conservado oculto en la cueva que le preparó en momentos de buen humor y entusiasmo el corresponsal de cierto periódico.

El general Savaget salió levemente herido. El ejército brasileiro ha sabido cumplir con su doloroso deber; cabiéndole al general Arthur Oscar, la mejor parte en los laureles de la jornada.—si laureles pueden resultar de esas ingratas victorias del hermano contra el hermano.

ULTIMA HORA

Después de escritas y dadas a las cajas las líneas precedentes, a última hora, llega a nuestra mesa de redacción A MADRUGADA fecha de hoy, con las nuevas que contienen los telegramas que a continuación traducimos en extracto:

PORTO ALEGRE, Julio 5.—Sobre Canudos solo existen noticias contradictorias. Después de mis últimos telegramas vinieron otros diciendo que oficialmente nada hay de positivo.

Diversos telegramas particulares dicen que los gubernistas tomaron posición ventajosa y empezaron el bombardeo de Canudos el 27 de Junio, habiendo encontrado tenaz resistencia por parte de los fanáticos que están bien armados y municionados.

PORTO ALEGRE, 7.—El general Eugenio recibió del general Oscar el siguiente telegrama: «Las columnas Savaget y Silva Barboza, después de reñido combate, unieronse el 28 en el alto de Favela donde bombardeamos Canudos. El vil enemigo solo tira emboscado en el monte. Iglesia nueva. Canudos muy dañada por el bombardeo, las casas casi todas destruidas; nuestra fuerza, muy entusiasmada, solamente asaltará el pequeño reducto de Canudos, cuando yo venga y pueda pasar la gente. Batallones pórtanse bien. Esperamos de Monte Sauto convoy de munición. La victoria es segura.»

Parece que la causa de la demora en el asalto de Canudos ha sido la creencia del Río Vasa-Barris que impide el pasaje de la tropa.

Otro telegrama de A MADRUGADA, publicado en hoja suelta, dice así: PORTO ALEGRE 7.—LA REPUBLICA acaba de recibir telegramas diciendo saber de origen oficial que las fuerzas del gobierno entraron en Canudos que fué completamente arrasado. En Canudos solo halláronse cadáveres.

Conselheiro y demás sobrevivientes huyeron.

—«Depois de termos estado hoscando pela victoria da legítima, ficamos hoje chorosos ao recebermos o telegrama em que diz que ha dez dias que os nossos irmãos lutam para tomar o reduto dos fanáticos.»

«Dez dias de luta! que grande hecatomb!!»

«Ajuda a hydra está viva e morde!»

Nuestros votos son porque pronto los hechos correspondan a la halagativa expresion del General Oscar: «A victoria é certa!»

Biblioteca Silvestre VERDADES

Hállase en venta, en LA FRANCE, un folletito conteniendo las décimas del oriello Pancho Primores, que hoy publicamos. Es una edicion elegante, hecha en buen papel, ostentando la carátula del folletito los colores de la Bandera Oriental. Precio del ejemplar \$ 0.10

Anuncios especiales

¿Quiéreis comprar una corbata de todo gusto y de última moda? —SÍ! SÍ! SÍ! SÍ! —Entonces atención. Saliendo de Rivera rumbo al Norte, transponéis la línea y entráis a Livramento por la boca dos Andradás (no temáis, que no tiene dientes). Tomais la vereda da vuestra derecha, avanzais 50 pasos y ois las alas puertas de LA FRANCE (donde podéis manifestar hacer unos tarjetas). Pues bien, saliendo de LA FRANCE dais un paso largo y estais a la puerta de la gran BARBERIA UNIVERSAL: paraís adelante, elegis la corbata que mejor os plazca, y de vuelta recogéis las tarjetas—previo pago de su importe.

Después de viejas, rotas, perdidas y arrinconadas; pueden verse nuevas, regeneradas y en aptitud de prestar servicios por dilatados años.—las MÁQUINAS DE COSER. Para esto basta llevarlas al mélico de las máquinas, mecánico don Jesús Soane en LA FRANCE. Calle Sarandi—Nº 14—RIVERA. Rua dos Andradás—Nº 10—LIVRAMENTO.

Ya quedan tan poquitos, que las personas que no se apuren van a quedarse sin un ejemplar de tan importante impreso.

¿A qué no lo adivinanz? P... de la B... de C... B... Por más informes, a LA FRANCE!

Señor Manoel Ferraira—Montevideo. Aparecerá: Lo ajunto 100 VERDADES Y LAMENTOS DE UN PAISANO que acabo de escribir tocante a la guerra atual. Cada librito bale UN RIAL; pero si alguno se empeña en dar seis vitenes, aceto.

Memorias a su madre, hermanos parientes, y demás familia, de este su amigo y S. S. que verlo desea mas que escribirle

PANCHO PRIMORES.

Vice Consulado DE LA REPUBLICA O. DEL URUGUAY EN SUVRAMENTO AVISO Se hace saber a científicos y extranjeros que hayan tomado parte en la revolución armada contra los poderes constituidos de la República, y que deseen regresar a su hogar, que este Vice-Consulado está autorizado para expedirles pasajes y salvo-conducto para cualquier punto del país, con todas las garantías necesarias para no ser molestados bajo ningún concepto. Livramento, Mayo 24 de 1897. GABRIEL VAZQUEZ, Vice Cónsul.

Itinerario EMPRESA DE GRI Y SANTOS SALIDAS de Bu. ó. Livramento y Rivera, los días: 5-15-25 LLEGADA a los mismos puntos, los días: 7-17-27 AGENTES: Livramento: A. Longinotti. Bagé: Xauvet Sobrinho. Rivera: A. de Lajente (hijo).

FOTOGRAFÍA SUISA de M. Brunel RIVERA Y LIVRAMENTO Visidad estos establecimientos y en ellos encontrareis novedades que os sorprenderán agradablemente.

Hormiguicida Uruguayo PRIVILEGIADO POR LOS PAISES DE AMERICA Y EUROPA Inventores: A. GUBBA C. Este maravilloso aparato no debe faltar en jardín, quinta, chacra, etc., etc., donde haya hormigas que exterminar. PRECIOS: 1 Uruguayo, con bomba \$ 11.50 1 id con fuelle " 9.50 1 colorado con bomba " 8.00 1 tarro ingrediente " 0.70 1 caja lubricante " 0.10 1 caño de acero flexible para los aparatos antiguos " 1.50 Por pedidos dirigirse al agente Miguel D. Gil.

Manoel Ceballos CONTINUA VENDENDO BARATO! E PARA PROVA AHY VÃO OS PREÇOS Barato! Barato!!

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like PELUCIE, DITAS, FRANELA, CHALES, CHAPEOS, RENDAS, COLXAS, CAMISSETAS, CRETONA, CHAPECOS, CASSINETAS, CASIMIRA, DITAS, CALÇADOS.

ROUPE FEITA Damos a este ramo a nossa maior preferença e attençaõ. As nossas confecções são cortadas por antigo e acreditado cortador,—escolhendo caprichosamente as costureiras, que se bem e certo que pagamos bem os feitos, tambem e verdade que um trajo, um paltó, uma calça ou um colete vendido por nossa casa satisfaz ao mais exigente freguez. Os preços são baratissimos!! Um trajo de diagonal preto fino 40.000!!

ARMAZEM Também vendemos por preços razoaveis os artigos seguintes: ASSUCAR BRANCO fino de 11.000... Kilo 700 ARBOZ super or... " 600 CAFE EM GRÃO 1a. classe " 26.000... " 1.800 HERVA MATE arrola 6.000... " 400 FARINHA DE MANDIOCA... " 3.00 Todos os artigos de este ramo são vendidos por preços mais baratos do que em qualquer outra casa. stas MOVEIS epaauuiguunara liquidar como sejam, mobillas cadeiras, camas de ferro e madeira, berços, cadeiras de balango para Srns. e meninas, e outros artigos de madeiras. ARTIGOS DE BAZAR—para estes artigos não olhamos preços, queremos concluir. FERRAGENS—machinas de costura, e artigos de metal branco.

AO BARATEIRO! RUA 29 DE JUNHO No. 41 E 44 LIVRAMENTO



RETRATOS DE LAMAS

GRAN TAMAÑO

GRABADO É IMPRESO EN CARTON

EN "LA FRANCE" DE LIVRAMENTO

**PRECIO**

**UN PESO**

Dirijirse á Jesús Seoane

**LA FRANCE**

RIVERA Y LIVRAMENTO

Cromo-Tipografía-Papelería-Encuadernación.--Sellos de goma.--Composturas de armas y máquinas en general.--Especialidad en impresiones artísticas á una ó varias tintas.--Precio razonable.

Rivera--Calle Sarandi No. 14.

Livramento---Rua dos Andradas No. 10.